



**Informational Pamphlet**

**Tolleson Elementary  
School District No. 17  
of Maricopa County, Arizona**

**SPECIAL ELECTION  
November 8, 2016**

Compiled and issued by  
**DR. DONALD D. COVEY**  
Maricopa County Superintendent of Schools  
(Spanish version begins on page 17)

**Folleto Informativo**

**Distrito Escolar Primario  
Núm. 17 de Tolleson del  
Condado de Maricopa, Arizona**

**ELECCIÓN ESPECIAL  
El 8 de noviembre de 2016**

Recopilado y publicado por  
**DR. DONALD D. COVEY**  
Superintendente de Escuelas del Condado de Maricopa  
(La versión en español empieza en la página 17)

## TO THE VOTERS OF THE DISTRICT

On Tuesday, November 8, 2016, the voters of Tolleson Elementary School District No. 17 ("District") will have the opportunity to decide the level of expenditures in the District. Arizona law places restrictions on how much a school district may spend in each fiscal year without procuring explicit approval of the District's voters in an election. Your responsibility will be to indicate whether you believe the District should operate within the existing expenditure limitation or be allowed to exceed the limitation.

Note that, if the special override election is approved, the increase will be added to the District's budget for the number of subsequent years as specified on the ballot.

Please carefully study the materials contained in this booklet so you will be informed regarding your decision on this override issue.

**Be sure to read the guidelines regarding important voter information on the following page.**

Sincerely,



Dr. Donald D. Covey  
Maricopa County  
Superintendent of Schools



**MCESA**

Maricopa County Education Service Agency

(Information Pamphlet publication is mandated by Arizona Revised Statutes § 15-481. School districts are mandated to distribute information pamphlets to all households within the district in which a qualified elector resides.)

## **Important voter information:**

Every qualified elector at a polling place is required to show proof of identity before receiving a ballot. The elector shall announce his/her name and place of residence to the election official and present one form of identification from List #1 that bears the name, address, and photograph of the elector **OR** two different forms of identification from List #2 that bear the name and address of the elector **OR** two different forms of identification from List #3.

An elector who does not provide one form of identification from List #1 that bears the name, address, and photograph of the elector **OR** two different forms of identification from List #2 or List #3 that bear the name and address of the elector shall not be issued a regular ballot, but shall receive a provisional ballot and will have **five (5) days** after a Federal General election and **three (3) days** after any other election to provide sufficient ID to the County Recorder in order for their provisional ballot to count.

***ID MUST reasonably match the precinct register.*** Identification is “valid” unless it can be determined on its face that it has expired.

### **LIST #1: Photo identification with name and address – ONE REQUIRED**

*Acceptable forms of identification with photograph, name, and address of the elector:*

- Valid Arizona driver license
- Valid Arizona non-operating identification license
- Tribal enrollment card or other form of tribal identification
- U.S. Federal, State or Local Government issued identification

**- OR -**

### **LIST #2: Non-photo identification (name and address only) – TWO REQUIRED**

*Acceptable forms of identification without a photograph that bears the name and address of the elector:*

- Utility bill of the elector that is dated within ninety days of the date of the election. A utility bill may be for electric, gas, water, solid waste, sewer, telephone, cellular phone, or cable television
- Bank or credit union statement that is dated within ninety days of the election
- Valid Arizona vehicle registration or vehicle insurance card
- Indian census card, Tribal enrollment card or other form of tribal identification
- Property tax statement
- Recorder’s certificate or Voter Registration card
- U.S. Federal, State or Local Government issued identification
- Any “Official Election Material” mailing bearing the voter’s name and address

### **LIST #3: Mix and Match from List #1 and List #2 – TWO REQUIRED**

- Any Valid Picture ID from List #1 in which the address does not reasonably match the precinct register or that does not contain an address **accompanied by** a non-photo ID from List #2 in which the address does reasonably match the precinct register
- U.S. Passport without address and one item from List #2
- U.S. Military identification without address and one item from List #2

**TOLLESON ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 17**  
**15% MAINTENANCE AND OPERATION BUDGET OVERRIDE ELECTION**  
**NOVEMBER 8, 2016**

**A STATEMENT AS TO WHY THE 15% MAINTENANCE AND  
OPERATION BUDGET OVERRIDE ELECTION HAS BEEN CALLED**

The Governing Board of the District has called a special budget override election to be held on November 8, 2016 to request voter authorization to exceed the Maintenance and Operation Budget Limit by 15% of the revenue control limit to fund existing programs, such budget override to be in effect for a period of seven years. The increase authorized by this election shall be funded from a levy of taxes on the taxable property within the District.

Pursuant to prior voter approval of a 15% increase in the District's revenue control limit, the District has operated pursuant to such budget override authority and now desires to seek a continuation of such override authority in order to maintain the District's programs and operations at their current level. With voter approval to continue the override, it is estimated that the total amount of the override for fiscal year 2017-2018 will be \$2,151,918. If the override is not approved, the existing 15% override will phase out by reducing by one-third in 2018-2019 and another one-third in fiscal year 2019-2020. Because the override does not phase down until fiscal year 2018-2019, the proposed override budget will equal the 2017-2018 alternate budget. The estimated secondary tax rate needed to fund the full override is \$1.35 per \$100 of net assessed valuation for secondary tax purposes. The estimated secondary tax rate for the proposed override is approximately equal to the existing secondary tax rate for the current override, as this override will maintain programs that have been in place with prior years' override approvals.

The estimated cost to an owner of a home with a limited property value of \$65,650 (the average value of a home in the District) would be approximately \$88.63 per year.

The 15% Maintenance and Operation budget override would continue funding for programs currently serving District students. This override supports the District's efforts to help maintain present levels of service:

- Full day kindergarten
- Art classes
- Technology classes
- Physical education classes
- Band classes (jazz, latin jazz, mariachi, marching and concert)
- Alternative education programs
- Expanded athletics
- Counselors for JAG (Jobs for Arizona Graduates) leadership
- Social Worker
- Lower class sizes for lower grades
- Materials for science, technology, engineering and math (S.T.E.M.) classes

**TOLLESON ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 17  
15% MAINTENANCE AND OPERATION BUDGET OVERRIDE ELECTION  
NOVEMBER 8, 2016**

**ASSESSED VALUATION AND ESTIMATED AMOUNTS OF  
SECONDARY TAXES PER A.R.S. § 15-481(B)**

Total amount of the current year's (2016-2017) M&O budget	\$16,470,444
Total amount of the proposed 2017-2018 M&O budget with voter approval of override (1)	\$17,116,941
Total amount of alternate 2017-2018 M&O budget without voter approval of override (1)	\$17,116,941
Estimated revenues to fund 15% M&O budget override	\$2,151,918
District's Current Net Assessed Valuation for Secondary Property Tax Purposes (2)	\$159,613,982
Estimated Tax Rate per \$100 of Net Assessed Valuation for Secondary Property Tax Purposes to fund 15% M&O budget override	\$1.35

**Pursuant to A.R.S. § 15-481(B)(11):** The net assessed valuation and the estimated amount of the secondary property taxes to fund the increase, if the proposed 2017-2018 budget is adopted, for each of the following will be:

	<u>Limited Property Value</u>	<u>Assessment Ratio</u>	<u>Estimated Net Assessed Valuation (3)</u>	<u>Estimated Override Tax Rate (4)</u>	<u>Estimated Annual Tax Amount</u>
(a) An owner-occupied residence whose assessed valuation is the average assessed valuation of property classified as class three for the current year in the school district.	\$65,650	10%	\$6,565	\$1.35	\$88.63
(b) An owner-occupied residence whose assessed valuation is one-half of the assessed valuation of the residence set forth in paragraph (a) above.	\$32,825	10%	\$3,283	\$1.35	\$44.31
(c) An owner-occupied residence whose assessed valuation is twice the assessed valuation of the residence set forth in paragraph (a) above.	\$131,300	10%	\$13,130	\$1.35	\$177.26
(d) A business whose assessed valuation is the average of the assessed valuation of property classified as class one for the current year in the school district.	\$2,478,539	18%	\$446,137	\$1.35	\$6,022.85

- (1) The 15% maintenance and operation override authorization is a continuation of the existing 15% maintenance and operation override authorized by the voters on November 6, 2012. If the override is not approved, the existing 15% maintenance and operation override will phase out by reducing one-third in fiscal year 2018-2019 and fiscal year 2019-2020. The proposed and alternate 2017-2018 budgets represent the District's best estimate based on various assumptions relating to student growth and other factors affecting revenues and expenditures. The alternate budget will be adopted by the District's Governing Board if the override is not approved by the qualified electors of the District voting at the election. In adopting such alternate budget, the Governing Board shall follow the procedures prescribed in A.R.S. Section 15-905 for adopting a budget that does not include any proposed increases not approved at an election.
- (2) Current net assessed valuation for secondary property tax purposes is the 2016-2017 preliminary value provided by the Arizona Department of Revenue and includes estimated 2016-2017 SRP valuation provided by SRP.
- (3) Estimated by Arizona Department of Revenue based on preliminary 2016-2017 net assessed valuation.
- (4) Per \$100 of net assessed valuation for secondary property tax purposes.

**ARGUMENTS FOR THE  
TOLLESON ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 17  
MAINTENANCE AND OPERATION BUDGET OVERRIDE ELECTION**

**Arguments represent the opinion of the Author(s)**

Your YES vote to renew the existing Maintenance and Operations override will give the Tolleson Elementary School District the resources to continue our mission. Funds generated by the Maintenance and Operations Override are used in the classroom to support full day kindergarten, classes in art, technology, band and physical education, alternative education programs, expanded athletics, Jobs for Arizona Graduates counselors, a social worker, lower class sizes, and materials for S.T.E.M programs (Science, Technology, Engineering and Math).

The renewal of the Maintenance and Operations Override will not increase the average homeowner's property tax since it is a renewal of an existing tax approved by the voters in November 2012. The override is estimated to cost the average homeowner approximately \$7.39 per month.

Quality schools help our community attract new businesses and jobs, have a positive impact on home values, and enhance the quality of life for our students and their families. Please support our children and community with a "YES" vote.

Thank you.

Governing Board of the Tolleson Elementary School District

B. Dale Crandell, President  
Elizabeth T. Hunsaker  
Ruth H. Diaz  
Tida M. Garcia  
Adriana G. Morado

I know you share my pride in our extraordinary community and the education of the children in Tolleson. You, my fellow citizens, recognize the value of a great school district and have repeatedly been supportive by voting YES for the maintenance and operations override at Tolleson Elementary School District.

A renewed override will maintain effective programs that help develop the whole child like art, physical education, band, leadership classes and full day kindergarten. Please join me by supporting the continuation of the

Tolleson Elementary School District budget override to retain powerful programs that guarantee a successful future for our community through our children.

Respectfully,

Adolfo F. Gamez  
City of Tolleson Mayor

Education is among the top priorities in our state. So I write in support of the Tolleson Elementary School District budget override. This is a continuation of an existing educational excellence. It affirms our support for all existing programs and avoids reductions to the investments we approved in 2012. And the best part: this override will not increase property tax rates.

Currently, public schools need support. While Arizona's education system is continuously under funded, the extra funding approved in 2012 allowed the district to continue to keep lower class sizes and outstanding teachers. Plus, the budget override funded special programs like JAG, Art, Band, and Physical Education that were beneficial for the students. Therefore, it is imperative the budget override is approved.

On the other hand, if the budget override fails, our local community and school's future will decline into degradation. This is not an option.

Sincerely,

Senator Lupe C. Contreras  
Legislative District 19  
Democratic Whip

It's time to support our local schools. We must vote to approve the budget override for the Tolleson Elementary School District. Public schools need our help. Arizona's education system continues to be under-funded.

The extra funding approved in 2012 allowed the district to continue to keep lower class sizes in lower grade, and fund some special programs like art, physical education, band that help all students.

This is a continuation of existing educational excellence. It merely affirms our support for existing programs and avoids reductions to the

investments we approved in 2012.

It finances the classroom technology that introduces students to the needs of the 21st Century, and provides our children with the boost they need to become successful and productive citizens.

Here's the best part: this override will not increase your property tax rate. Schools are an investment. They pay us back through higher property values.

Please join us in supporting the continuation of the Tolleson Elementary School District budget override.

Sincerely,

Ernest A. Lara Ph. D.  
President, Estrella Mountain Community College

Fellow community members our schools and children need our support on Election Day! We must vote to approve the continuation of the maintenance and operation override for the Tolleson Elementary School District. As a community we recognize that education is a powerful investment for our future. It leads to better prepared students and a strong workforce. It also helps all homeowners by raising property values; and it creates an economic magnet that attracts businesses that need a well-prepared talent pool.

The continuation of this existing override is crucial to the improvement of our Tolleson school system. It affirms our support for existing programs such as Technology, full day kindergarten STEM activities, athletics, band and so much more. Here's the best part, this override will not increase your current property tax rate!

This is a smart investment for our entire community. It is the best option for protecting school resources available to our school aged children. Our schools need your yes vote to continue the Tolleson Elementary School District budget override. Please join me on Election Day to vote YES on this much needed override.

Juan F. Rodriguez  
City of Tolleson Council Member



The next generation of thinkers, creators, helpers, persuaders, organizers, do-ers, and leaders should not be restricted from reaching their full potential due to funding, support your kids. Supporting the embitterment of not only the school district begins to rise but the community as a whole benefits from the investment of our youth! The youth are our future; help sustain the community of Tolleson and its school districts by starting with our kids first. Be the positive role model and invest in the pathway to success, each youth has their own story to tell and it is our job as leaders to assist in completing it.

Sincerely,

Mario L. Hernandez  
Tolleson Community Coalition, President

Its time to support our local schools. We must vote to approve the budget override for the Tolleson Elementary School district.

Your elementary schools are crucial to the community and its future. When we invest resources in small class sizes and better teachers, we are helping children get a healthy head start on an educational career that will determine whether they become productive members of society.

State backing for education continues to be limited. Funding is decreasing instead of increasing. Even with the passing of Proposition 123, we will be lucky if the state support is not further reduced.

The Tolleson Elementary School District is seeking permission to continue an override that allows the district to use local resources to sustain its core programs and staff levels. Your support does not increase taxes. It is merely continues an existing override, which must be re-authorized by voters. Due to the reauthorization, local property tax rates will not go up. The tax will stay as it is now.

Let's continue supporting our Tolleson Elementary schools. Children our future and we want to provide them with the best.

Tamara Jackson  
Sheely Farms 2016 Teacher of the Year  
Tolleson Elementary School District

I have been fortunate to experience the amazing work being done in the Tolleson Elementary School District for the past 2 years. The incredible work that the district is doing must be supported financially to continue the positive impact on the children and families in the community. The programs currently in place have created a culture of excellence, developing students to be prepared with 21st century skills and producing excellent community citizens. The override continues outstanding programming from the 2012 investment. This override allows Tolleson Elementary students to receive important funding that will allow for things like smaller class sizes, a critical component for young students developing foundational skills that they will rely on their entire lives. Additionally, opportunities such as band, physical education, and art are provided through this override- and as research has demonstrated time and again, these opportunities benefit students both academically, emotionally, and socially.

Homeowners in Tolleson will benefit from this override as the quality of the schools has a direct impact on property values and the work force. The override is an investment in not only Tolleson schools but also the city as a whole.

Ashleigh King  
M. Ed- Educational Administration  
June 15, 2016

As a business woman, I can tell you that education is an investment. It leads to better students and a stronger workforce. It helps all homeowners by raising property values; and it creates an economic magnet that attracts businesses that need a well-prepared talent pool.

Whether you have kids in school or not, you know the impact of smaller class sizes, full day kindergarten and specialized classes like art, band physical education and classroom technology that prepare students for the real world.

If you don't, remember that local schools are a major factor in determining home values. By boosting the price you can get for your property, you are putting money back in your pocket.

The Tolleson Elementary School District needs your support to sustain existing quality. It needs authority to continue the added value that voters approved in 2012.

This is a smart investment as it will protect the resources we've already added to our local schools. Our schools need your YES vote to continue

the Tolleson Elementary School District budget override.

Kindest Regards,

Yolie Aleman-Rodriguez  
State Farm Insurance Companies Agent

For many years I served on a school district governing board. This experience reiterated how important it is for the local community to support its schools. School districts cannot rely on the State to provide for “extras” like free full-day kindergarten, art, P.E., and music, and other electives. Schools need the support of their community to bring in the most talented teachers and staff by offering competitive salaries and benefits. Tolleson Elementary believes these offerings should be standard. Our neighborhood schools are reflective of our community. Quality schools increase our home values, create a sense of pride among residents, and develop our children into good citizens. To maintain the quality schools that we expect in our neighborhoods, we must vote “YES” on the Tolleson Elementary School District override.

Steve Gallardo  
Maricopa County Supervisor District 5

**ARGUMENTS AGAINST THE  
TOLLESON ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 17  
MAINTENANCE AND OPERATION BUDGET OVERRIDE ELECTION**

**(None were submitted)**

---

---

**TOLLESON ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 17  
SPECIAL ELECTION  
NOVEMBER 8, 2016  
COUNTY OF MARICOPA  
STATE OF ARIZONA**

---

---

Shall the Governing Board of Tolleson Elementary School District No. 17 of Maricopa County, Arizona, adopt a General Maintenance and Operation Budget that includes an amount that exceeds the revenue control limit specified by statute by fifteen percent for fiscal year 2017-2018 and for six subsequent years as described below? The fiscal year 2017-2018 budget override authority represents an extension of the existing budget override authority which is scheduled to phase down by one-third for fiscal year 2018-2019 if the voters do not approve the override.

The amount of the proposed continuation of the budget increase of the proposed budget over the alternate budget for fiscal year 2017-2018 is estimated to be \$0.00. In fiscal years 2017-2018 through 2021-2022 the amount of the proposed increase will be fifteen percent of the District's revenue control limit in each of such years, as provided in Section 15-481(P) of the Arizona Revised Statutes. In fiscal years 2022-2023 and 2023-2024, the amount of the proposed increase will be ten percent and five percent, respectively, of the District's revenue control limit in each of such years, as provided in Section 15-481(P) of the Arizona Revised Statutes.

Any budget increase continuation authorized by this election shall be entirely funded by a levy of taxes on the taxable property in this school district for the year for which adopted and for six subsequent years, shall not be realized from monies furnished by the state and shall not be subject to the limitation on taxes specified in Article IX, Section 18, Constitution of Arizona. Based on the current net assessed valuation used for secondary property tax purposes, to fund the proposed continuation of the increase in the school district's budget would require an estimated continuation of a tax rate of \$1.35 per one hundred dollars of assessed valuation used for secondary property tax purposes and is in addition to the school district's tax rate which will be levied to fund the school district's revenue control limit allowed by law.

**FULL TEXT**

**BALLOT FORMAT / SAMPLE BALLOT  
TOLLESON ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 17  
SPECIAL ELECTION  
NOVEMBER 8, 2016  
COUNTY OF MARICOPA  
STATE OF ARIZONA**

**QUESTION**

A “yes” vote shall authorize the Tolleson Elementary School District Governing Board to extend the existing maintenance and operation budget override authority and resulting tax, which includes an amount that exceeds the District’s revenue control limit by up to 15% per year for seven years.

A “no” vote shall not authorize the Tolleson Elementary School District Governing Board to extend the existing maintenance and operation budget override authority and resulting tax.

**SAMPLE**

**BUDGET OVERRIDE CONTINUATION, YES**



**BUDGET OVERRIDE CONTINUATION, NO**



## VOTER INFORMATION

1. The polls are open on Election Day from 6:00 a.m. to 7:00 p.m.
2. Every qualified elector is required to show proof of identity at the polling place before receiving a ballot.
3. For the purpose of assisting in casting a ballot, any voter may be accompanied into the voting booth by a person of their choice with the following exception: A person who is a candidate appearing on the ballot (**other than a precinct committeeman candidate**) or who has been employed by or volunteered for a candidate, campaign, political organization or political party in that election is not eligible to assist any voter.
4. Sample ballots or informational pamphlets may be brought to the voting place and may be taken into the voting booth on the day of the elections.
5. Any qualified voter who at 7:00 p.m. is in the line of waiting voters shall be allowed to prepare and cast their ballot.

## QUALIFICATIONS TO VOTE

In order to vote in this election, you must have been registered in a precinct within the boundaries of the school district on or before midnight, **Monday, October 10, 2016**. If you do not know if you are qualified to vote, you should contact the Maricopa County Recorder's Office at 602-506-1511.

### PLEASE BE SURE TO CHECK THE MAILING PANEL ON THIS PAMPHLET; IT TELLS YOU WHERE TO VOTE.

For information about voting assistance for voters with disabilities, please call: 602-506-1511 or 602-506-2348 (TDD)

## PERMANENT EARLY VOTING LIST VOTERS

Individuals who have signed up to be on the Permanent Early Voting List and who are eligible to vote in this election will **automatically** be sent an early ballot on the first day of early voting (October 12, 2016) unless they contact the department by **Friday, September 23, 2016** to indicate that: 1) they do not wish to receive an early ballot for this election, 2) have changes to their voter information on file or 3) wish to be removed completely from the Permanent Early Voting List. To check to see if you are on the Permanent Early Voting List or for information on how to update or be removed from the Permanent Early Voting List, please visit our website at [www.recorder.maricopa.gov](http://www.recorder.maricopa.gov) and view the Permanent Early Voting List links or contact our department at 602-506-1511.

## EARLY VOTING

Individuals who are eligible to vote in this election and who wish to vote an early ballot in person may appear at any of the County Recorder Offices located at 510 S. 3rd Ave., Phoenix, 111 S. 3rd Ave., Phoenix, or 222 E. Javelina Ave., Mesa, beginning **Wednesday, October 12, 2016**. Early voting will also be available at several satellite sites throughout the county and for those locations and hours of operation, please call 602-506-1511. In person voting can be done until 5:00 p.m. **on November 4, 2016**, the Friday prior to the election.

Requests for a mail ballot can be made by calling the Maricopa County Elections Department at 602-506-1511 or 602-506-2348 (TDD). Written requests may be sent to the Maricopa County Elections Department, 510 S. 3rd Ave., Phoenix, 85003 and Internet requests can be made at the following site: ([www.recorder.maricopa.gov/EVRequest](http://www.recorder.maricopa.gov/EVRequest)). **Written, Phone or Internet requests must be received by the Office of the County Recorder no later than 5:00 p.m., on the second Friday preceding the election (October 28, 2016).** Written requests should include:

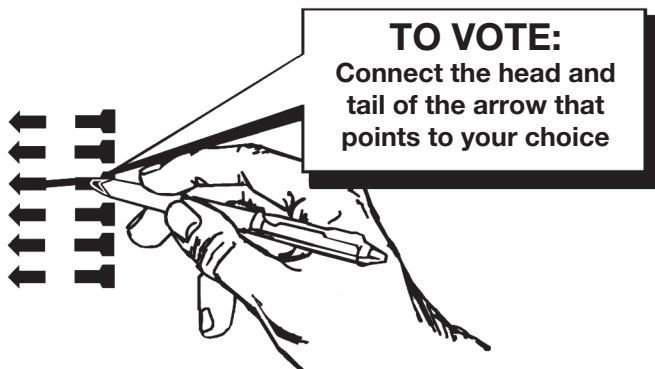
- 1) Name and residence address;
- 2) Birth date;
- 3) Election for which the ballot is requested;
- 4) Address where the ballot is to be mailed if different than residence address;
- 5) Signature of requestor.

In order to be valid and counted, the mailed ballot and signed Affidavit must be received by the Office of the County Recorder or other officer in charge of elections or deposited at any polling place in the county **no later than 7:00 p.m. on Election Day, November 8, 2016**.

# INSTRUCTIONS

## FOR VOTING

Using Maricopa County's Scan Voting System



IF YOU MAKE AN ERROR, PLEASE GO TO A REPLACEMENT  
BALLOT LOCATION TO OBTAIN A NEW BALLOT.



## A LOS VOTANTES DEL DISTRITO

El martes 8 de noviembre de 2016, los votantes del Distrito Escolar Primario Núm. 17 de Tolleson (“Distrito”) tendrán la oportunidad de decidir el nivel de gastos en el Distrito. La ley de Arizona establece restricciones en la cantidad que un distrito escolar puede gastar en cada año fiscal sin solicitar la aprobación explícita de los votantes del Distrito en una elección. Su responsabilidad será indicar si usted considera que el Distrito debe operar dentro del límite de gastos existente o si se le debe permitir sobrepasar el límite.

Fíjese que, si la elección especial de aumento al presupuesto se aprueba, el aumento se agregará a los presupuestos del Distrito por el número de años subsiguientes que se especifica en la boleta.

Por favor estudie cuidadosamente los materiales que contiene este folleto para informarse sobre su decisión respecto a este asunto de aumento al presupuesto.

**Asegúrese de leer las normas con información importante para los votantes en la página siguiente.**

Atentamente,



Dr. Donald D. Covey  
Condado de Maricopa  
Superintendente de Escuelas



**MCESA**

Maricopa County Education Service Agency

(La publicación del Folleto Informativo está ordenada por los Estatutos Revisados de Arizona § 15-481. Los distritos escolares tienen orden de distribuir folletos informativos en todos los hogares dentro del distrito en los que resida un elector con derecho a voto.)

## **Información importante para los votantes:**

Todos los electores con derecho a votar deben presentar prueba de identidad en el lugar de votación antes de recibir una boleta. El elector le informará su nombre y lugar de residencia al oficial electoral y presentará una forma de identificación de la Lista #1 que tenga el nombre, la dirección y la fotografía del elector **O** dos formas de identificación diferentes de la Lista #2 que tengan el nombre y la dirección del elector **O** dos formas de identificación diferentes de la Lista #3.

A un elector que no suministre una forma de identificación de la Lista #1 que lleve el nombre, la dirección y la fotografía del elector **O** dos formas de identificación diferentes de la Lista #2 o Lista #3 que lleven el nombre y la dirección del elector no se le podrá emitir una boleta regular, pero recibirá una boleta provisional y tendrá **cinco (5) días** después de una elección Federal General y **tres (3) días** después de cualquier otra elección para suministrarle identificación adecuada al Registro del Condado para que su boleta provisional se incluya en el conteo.

**La Identificación DEBE coincidir razonablemente con el registro del recinto electoral.** Una identificación es “válida” a menos que se pueda determinar que ha caducado.

### **LISTA #1: Identificación con foto, el nombre y la dirección – SE REQUIERE UNA**

*Formas de identificación aceptables con fotografía, nombre y dirección del elector*

- Licencia válida de Arizona para conducir
- Licencia de identificación válida de Arizona sin permiso para conducir
- Tarjeta de inscripción tribal u otra forma de identificación tribal
- Identificación emitida por el Gobierno Federal de los EE.UU., Estado o Gobierno Local

- O -

### **LISTA #2: Identificación sin foto (solamente el nombre y la dirección) – SE REQUIEREN DOS**

*Formas de identificación aceptables sin fotografía que lleven el nombre y la dirección del elector*

- Factura de servicios públicos del elector con fecha de no más de noventa días antes de la fecha de la elección. Una factura de servicios públicos puede ser por electricidad, gas, agua, basura, alcantarillado, teléfono, teléfono celular, o televisión de cable
- Estado de cuenta de banco o cooperativa de crédito que tenga fecha de no más de noventa días antes de la elección
- Registro válido de vehículo de Arizona o tarjeta de seguro del vehículo
- Tarjeta de censo indígena, tarjeta de inscripción Tribal u otra forma de identificación tribal
- Declaración de impuestos de propiedad
- Certificado del Registro o tarjeta de Inscripción de Votante
- Identificación emitida por el Gobierno Federal de los EE.UU., Gobierno Estatal o Local
- Cualquier “Material Oficial de Elección” enviado por correo que tenga el nombre y la dirección del votante.

### **LISTA #3: Combinación de la Lista #1 y Lista #2 – SE REQUIEREN DOS**

- Cualquier Identificación Válida con Foto de la Lista #1 en la que la dirección no coincide razonablemente con el registro del recinto electoral o que no tiene una dirección **acompañada de** una identificación sin foto de la Lista #2 en la que la dirección coincide razonablemente con el registro del recinto electoral.
- Pasaporte de los EE.UU. sin dirección y algún documento de la Lista #2
- Identificación Militar de los EE.UU. sin dirección y un documento de la Lista #2

**DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 17 DE TOLLESON  
ELECCIÓN DE AUMENTO DEL 15% AL PRESUPUESTO  
DE MANTENIMIENTO Y OPERACIONES  
8 DE NOVIEMBRE DE 2016**

**UNA DECLARACIÓN SOBRE POR QUÉ SE HA CONVOCADO A UNA ELECCIÓN DE  
AUMENTO DEL 15% AL PRESUPUESTO DE MANTENIMIENTO Y OPERACIONES**

El Consejo Directivo del Distrito ha convocado a una elección especial de aumento al presupuesto que se llevará a cabo el 8 noviembre de 2016 para solicitar la autorización de los votantes para sobrepasar el Límite del Presupuesto de Mantenimiento y Operaciones por un 15% del límite de control de ingresos para financiar programas existentes, dicho aumento al presupuesto estaría vigente por un período de siete años. El aumento autorizado por esta elección se financiará por medio de un aumento de impuestos a propiedades sujetas a impuestos dentro del Distrito.

Conforme a la anterior aprobación de los votantes de un aumento del 15% en el límite de control de ingresos del Distrito, el Distrito ha funcionado de acuerdo a dicha autorización de aumento al presupuesto y ahora desea buscar una continuación de dicha autorización de aumento al presupuesto para mantener los programas del Distrito y las operaciones en su nivel actual. Con la aprobación de los votantes para continuar el aumento al presupuesto, se calcula que la cantidad total del aumento al presupuesto para el año fiscal 2017-2018 será de \$2,151,918. Si el aumento al presupuesto no se aprueba, el existente aumento del 15% al presupuesto se irá reduciendo gradualmente por un tercio en el 2018-2019 y por otro tercio en el año fiscal 2019-2020. Debido a que el aumento al presupuesto no se reduce gradualmente sino hasta el año fiscal 2018-2019, el propuesto aumento al presupuesto será igual al presupuesto alterno para el 2017-2018. El cálculo del índice de impuestos secundarios que se necesita para financiar el aumento al presupuesto completo es de \$1.35 por \$100 de valoración neta tasada para fines de impuestos secundarios. Se calcula que el índice de impuestos secundarios para el propuesto aumento al presupuesto es aproximadamente igual al existente índice de impuestos secundarios para el aumento al presupuesto actual, puesto que este aumento al presupuesto mantendrá programas que han estado funcionando con aprobaciones de aumento al presupuesto de años anteriores.

El cálculo del costo para el dueño de un hogar con un valor limitado de propiedad de \$65,650 (el valor promedio para un hogar en el Distrito) sería de aproximadamente \$88.63 por año.

El aumento del 15% al Presupuesto de Mantenimiento y Operaciones continuaría financiando programas que actualmente prestan servicios a los estudiantes del Distrito. Este aumento al presupuesto apoya los esfuerzos del Distrito para ayudar a mantener los niveles de servicios actuales:

- Kindergarten de día completo
- Clases de Arte
- Clases de tecnología
- Clases de educación física
- Clases de banda (jazz, jazz latino, mariachi, marcha y concierto)
- Programas de educación alternativa
- Expansión de atletismo
- Consejeros para liderazgo JAG (Jobs for Arizona Graduates/Trabajos para Graduados de Arizona)
- Trabajador Social
- Clases de menor tamaño para los grados más bajos
- Materiales para clases de ciencias, tecnología, ingeniería y matemáticas (cuyas siglas en inglés son S.T.E.M.)

**DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 17 DE TOLLESON  
ELECCIÓN DE AUMENTO DEL 15% AL PRESUPUESTO  
DE MANTENIMIENTO Y OPERACIONES  
8 DE NOVIEMBRE DE 2016**

**VALORACIÓN TASADA Y CÁLCULOS DE LAS CANTIDADES DE  
IMPUESTOS SECUNDARIOS POR A.R.S. § 15-481(B)**

Cantidad total del presupuesto de M&O para el año actual (2016-2017)	\$16,470,444
Cantidad total del presupuesto de M&O propuesto para el 2017-2018 con aprobación de los votantes para el aumento al presupuesto (1)	\$17,116,941
Cantidad total del presupuesto de M&O alterno para el 2017-2018 sin aprobación de los votantes para el aumento al presupuesto (1)	\$17,116,941
Cálculo de los ingresos para financiar el aumento del 15% al presupuesto de M&O	\$2,151,918
Valoración Neta Tasada Actual del Distrito para Fines de Impuestos Secundarios a la Propiedad (2)	\$159,613,982
Cálculo del Índice de Impuestos por \$100 de Valoración Neta Tasada para Fines de Impuestos Secundarios a la Propiedad para financiar el aumento del 15% al presupuesto de M&O	\$1.35

**Conforme a A.R.S. § 15-481(B)(11):** La valoración neta tasada y el cálculo de la cantidad de impuestos secundarios a la propiedad para financiar el aumento, si se adopta el propuesto presupuesto para el 2017-2018, para cada uno de los siguientes será:

	<u>Valor Limitado de Propiedad</u>	<u>Índice de Tasación</u>	<u>Cálculo de Valoración Neta Tasada (3)</u>	<u>Cálculo del Índice de Impuestos del Aumento al Presupuesto (4)</u>	<u>Cálculo de la Cantidad Anual de Impuestos</u>
(a) Una residencia ocupada por su dueño y cuya valoración tasada es el promedio de la valoración tasada de propiedad clasificada como clase tres para el año actual en el distrito escolar.	\$65,650	10%	\$6,565	\$1.35	\$88.63
(b) Una residencia ocupada por su dueño y cuya valoración tasada es la mitad de la valoración tasada de la residencia que se menciona en el párrafo (a) de arriba.	\$32,825	10%	\$3,283	\$1.35	\$44.31
(c) Una residencia ocupada por su dueño y cuya valoración tasada es el doble de la valoración tasada de la residencia que se menciona en el párrafo (a) de arriba.	\$131,300	10%	\$13,130	\$1.35	\$177.26
(d) Un negocio cuya valoración tasada es el promedio de la valoración tasada de propiedad clasificada como clase uno para el año actual en el distrito escolar.	\$2,478,539	18%	\$446,137	\$1.35	\$6,022.85

(1) La autorización del aumento del 15% al presupuesto de mantenimiento y operaciones es una continuación del existente aumento del 15% al presupuesto de mantenimiento y operaciones que autorizaron los votantes el 6 de noviembre de 2012. Si el aumento al presupuesto no es aprobado, el existente aumento del 15% al presupuesto de mantenimiento y operaciones se reducirá gradualmente por un tercio en el año fiscal 2018-2019 y en el año fiscal 2019-2020. El presupuesto propuesto y el presupuesto alterno para el 2017-2018 representan los mejores cálculos del Distrito con base a varias suposiciones relacionadas con el aumento de estudiantes y otros factores que afectan los ingresos y los gastos. El Consejo Directivo del Distrito adoptará el presupuesto alterno si los electores con derecho a voto del Distrito que votan en la elección no aprueban el aumento al presupuesto. Al adoptar dicho presupuesto alterno, el Consejo Directivo seguirá los procedimientos prescritos en A.R.S. Sección 15-905 para la adopción de un presupuesto que no incluye aumentos propuestos no aprobados en una elección.

(2) La actual valoración neta tasada para fines de impuestos secundarios a la propiedad es el valor preliminar para el 2016-2017 proporcionado por Arizona Department of Revenue e incluye valoración de SRP.

(3) Calculado por Arizona Department of Revenue con base a valoración neta tasada preliminar para el 2016-2017.

(4) Por \$100 de valoración neta tasada para fines de impuestos secundarios a la propiedad.

## **ARGUMENTOS A FAVOR DE LA ELECCIÓN DE AUMENTO AL PRESUPUESTO DE MANTENIMIENTO Y OPERACIONES DEL DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 17 DE TOLLESON**

### **Los argumentos representan la opinión del(de los) Autor(es)**

Su voto de Sí para renovar el aumento al presupuesto de Mantenimiento y Operaciones actual le dará al Distrito Escolar Primario de Tolleson los recursos para continuar nuestra misión. Los fondos generados por el Aumento al Presupuesto de Mantenimiento y Operaciones son usados en las aulas para apoyar al kindergarten de día completo, clases de arte, tecnología, banda y educación física, programas de educación alternativa, atletismo expandido, consejeros para Jobs for Arizona Graduates, un/a trabajador/a social, tamaño de clases reducidos, y materiales para los programas S.T.E.M. (Ciencias, Tecnología, Ingeniería y Matemáticas).

La renovación del Aumento al Presupuesto de Mantenimiento y Operaciones no aumentará los impuestos a la propiedad del dueño de casa promedio ya que es una renovación de un impuesto existente aprobado por los votantes en noviembre de 2012. Se calcula que el aumento al presupuesto le costará al dueño de casa promedio aproximadamente \$7.39 por mes.

Las escuelas de calidad le ayudan a nuestra comunidad a atraer nuevos negocios y empleos, tienen un impacto positivo en el valor de las viviendas, y mejoran la calidad de vida de nuestros estudiantes y sus familias. Por favor apoye a nuestros niños y a nuestra comunidad con un voto "Sí".

Gracias.

Consejo Directivo del Distrito Escolar Primario de Tolleson

B. Dale Crandell, Presidente  
Elizabeth T. Hunsaker  
Ruth H. Díaz  
Tida M. García  
Adriana G. Morado

Sé que ustedes comparten mi orgullo en nuestra extraordinaria comunidad y la educación de los niños en Tolleson. Ustedes, mis conciudadanos, reconocen el valor de un gran distrito escolar y lo han apoyado repetidamente votando que Sí por el aumento al presupuesto de mantenimiento y operaciones en el Distrito Escolar Primario de Tolleson.

Una renovación del aumento al presupuesto mantendrá programas eficaces que ayudan a desarrollar al niño integral como arte, educación física, banda, clases de liderazgo y kindergarten de día completo. Por favor acompañenme dando su apoyo a la continuación del aumento al presupuesto del Distrito Escolar Primario de Tolleson para retener programas poderosos que garantizan un futuro exitoso para nuestra comunidad a través de nuestros niños.

Respetuosamente,

Adolfo F. Gamez  
Alcalde de la Ciudad de Tolleson

La educación es una de las principales prioridades en nuestro estado. Así que escribo para apoyar el aumento al presupuesto del Distrito Escolar Primario de Tolleson. Esta es una continuación de una excelencia educativa existente. Afirma nuestro apoyo a todos los programas actuales y evita la reducción de las inversiones que aprobamos en el 2012. Y la mejor parte: este aumento al presupuesto no aumentará los índices de impuestos a la propiedad.

Actualmente, las escuelas públicas necesitan apoyo. Mientras que el sistema educativo de Arizona está continuamente insuficientemente financiado, la financiación adicional aprobada en el 2012 permitió que el distrito siguiera manteniendo el tamaño reducido de las clases y maestros destacados. Además, el aumento al presupuesto financió programas especiales como JAG, Arte, Banda, y Educación Física que fueron beneficiosos para los estudiantes. Por lo tanto, es imperativo que se apruebe el aumento al presupuesto.

Por otro lado, si el aumento al presupuesto falla, el futuro de nuestra comunidad y escuela local declinará en la degradación. Esta no es una opción.

Atentamente,

Senador Lupe C. Contreras  
Distrito Legislativo 19  
Encargado de la Disciplina del Partido Demócrata

Es hora de apoyar a nuestras escuelas locales. Debemos votar para aprobar el aumento al presupuesto para el Distrito Escolar Primario de

Tolleson. Las escuelas públicas necesitan nuestra ayuda. El sistema educativo de Arizona sigue estando insuficientemente financiado.

La financiación adicional aprobada en el 2012 le permitió al distrito seguir manteniendo el tamaño reducido de clases en los grados inferiores, y financiar algunos programas especiales como arte, educación física, banda que ayudan a todos los estudiantes.

Esta es una continuación de la excelencia educativa existente. Simplemente afirma nuestro apoyo por los programas existentes y evita la reducción de las inversiones que aprobamos en el 2012.

Financia la tecnología en las aulas que introduce a los estudiantes a las necesidades del Siglo XXI, y les proporciona a nuestros niños el impulso que necesitan para llegar a ser ciudadanos exitosos y productivos.

Aquí está la mejor parte: este aumento al presupuesto no aumentará el índice de sus impuestos a la propiedad. Las escuelas son una inversión. Ellas nos pagan a través de valores de propiedad más altos.

Por favor acompañenos apoyando la continuación del aumento al presupuesto del Distrito Escolar Primario de Tolleson.

Atentamente,

Ernest A. Lara Ph. D.  
Presidente, Estrella Mountain Community College

¡Los compañeros miembros de la comunidad de nuestras escuelas y los niños necesitan nuestro apoyo el Día de Elección! Debemos votar para aprobar la continuación del aumento al presupuesto de mantenimiento y operaciones para el Distrito Escolar Primario de Tolleson. Como comunidad reconocemos que la educación es una inversión poderosa para nuestro futuro. Conduce a estudiantes mejor preparados y a una fuerza laboral fuerte. También ayuda a todos los propietarios de casas al aumentar los valores de propiedad; y crea un imán económico que atrae a negocios que necesitan una fuente de talento bien preparado.

La continuación de este aumento al presupuesto existente es crucial para la mejora de nuestro sistema escolar de Tolleson. Afirma nuestro apoyo por los programas existentes tales como Tecnología, kindergarten de día completo actividades STEM, atletismo, banda y mucho más. Aquí está la mejor parte, ¡este aumento al presupuesto no aumentará el índice actual de sus impuestos a la propiedad!

Esta es una inversión inteligente para toda nuestra comunidad. Es la mejor opción para proteger los recursos escolares disponibles para nuestros niños de edad escolar. Nuestras escuelas necesitan su voto de sí para continuar el aumento al presupuesto del Distrito Escolar Primario de Tolleson. Por favor acompañeme el Día de Elecciones a votar que SÍ por este aumento al presupuesto tan necesario.

Juan F. Rodríguez  
Concejal de la Ciudad de Tolleson

La próxima generación de pensadores, creadores, ayudantes, persuasores, organizadores, hacedores, y líderes no debe restringirse de alcanzar su pleno potencial debido a la financiación, apoye a sus niños. ¡Apoyando la amargura no sólo el distrito escolar comienza a levantarse sino también la comunidad en su totalidad se beneficia de la inversión en nuestra juventud! La juventud es nuestro futuro; ayude a sostener la comunidad de Tolleson y sus distritos escolares comenzando con nuestros niños primero. Sea el modelo positivo e invierta en el camino hacia el éxito, cada joven tiene su propia historia que contar y es nuestro trabajo como líderes ayudar a completarla.

Atentamente,

Mario L. Hernández  
Presidente, Tolleson Community Coalition

Es hora de apoyar a nuestras escuelas locales. Debemos votar para aprobar el aumento al presupuesto para el Distrito Escolar Primario de Tolleson.

Sus escuelas primarias son cruciales para la comunidad y su futuro. Cuando invertimos recursos en clases pequeñas y mejores maestros, les estamos ayudando a los niños a adquirir un comienzo saludable en una carrera educativa que determinará si ellos llegan a ser miembros productivos de la sociedad.

El respaldo del Estado para la educación sigue siendo limitado. La financiación está disminuyendo en vez de aumentar. Incluso con la aprobación de la Proposición 123, tendremos suerte si el apoyo del estado no se reduce aún más.

El Distrito Escolar Primario de Tolleson está buscando permiso para continuar un aumento al presupuesto que le permite al distrito usar los



recursos locales para sostener sus programas básicos y niveles de personal. Su apoyo no aumenta los impuestos. Simplemente continúa un aumento al presupuesto existente, que debe ser reautorizado por los votantes. Debido a la reautorización, los índices de impuestos locales a la propiedad no subirán. El impuesto se quedará como está ahora.

Continuemos apoyando a nuestras escuelas Primarias de Tolleson. Los niños nuestro futuro y queremos darles a ellos lo mejor.

Tamara Jackson  
Maestra del Año 2016 de Sheely Farms  
Distrito Escolar Primario de Tolleson

He sido afortunada de experimentar el increíble trabajo que se realiza en el Distrito Escolar Primario de Tolleson durante los últimos 2 años. El increíble trabajo que está haciendo el distrito debe ser apoyado económicamente para continuar con el impacto positivo en los niños y familias en la comunidad. Los programas actualmente vigentes han creado una cultura de excelencia, desarrollando estudiantes para estar preparados con habilidades del siglo XXI y produciendo excelentes ciudadanos de la comunidad. El aumento al presupuesto continúa la programación excelente desde la inversión del 2012. Este aumento al presupuesto les permite a los estudiantes de la Primaria de Tolleson recibir financiación importante que permitirá cosas como clases más pequeñas, un componente crítico para los estudiantes jóvenes al desarrollar habilidades fundamentales de las que van a depender toda su vida. Además, oportunidades tales como banda, educación física, y arte son ofrecidas a través de este aumento al presupuesto- y como estudios han demostrado una y otra vez, estas oportunidades benefician a los estudiantes tanto académicamente, emocionalmente y socialmente.

Los dueños de viviendas en Tolleson se beneficiarán de este aumento al presupuesto ya que la calidad de las escuelas tiene un impacto directo en los valores de propiedad y en la fuerza laboral. El aumento al presupuesto es una inversión no sólo en las escuelas de Tolleson sino también en la ciudad como un todo.

Ashleigh King  
M. Ed- Administración Educacional  
15 de junio de 2016

Como una mujer de negocios, puedo decirle a usted que la educación es una inversión. Conduce a mejores estudiantes y a una fuerza laboral más

fuerte. Ayuda a todos los dueños de casas al aumentar los valores de propiedad; y crea un imán económico que atrae a negocios que necesitan una fuente de talento bien preparado.

Ya sea que usted tenga niños en la escuela o no, usted sabe el impacto de clases más pequeñas, kindergarten de día completo y clases especializadas como arte, banda educación física y tecnología en el aula que preparan a los estudiantes para el mundo real.

Si no, recuerde que las escuelas locales son un factor importante para determinar los valores de las casas. Al aumentar el precio que usted puede obtener por su propiedad, usted está poniendo dinero en su bolsillo.

El Distrito Escolar Primario de Tolleson necesita su apoyo para mantener la calidad existente. Necesita autoridad para continuar con el valor añadido que los votantes aprobaron en el 2012.

Esta es una inversión inteligente ya que protegerá los recursos que ya hemos añadido a nuestras escuelas locales. Nuestras escuelas necesitan su voto de SÍ para continuar el aumento al presupuesto del Distrito Escolar Primario de Tolleson.

Saludos Cordiales,

Yolie Alemán-Rodríguez  
Agente de State Farm Insurance Companies

Durante muchos años serví en un consejo directivo de distrito escolar. Esta experiencia reiteró lo importante que es para la comunidad local apoyar a sus escuelas. Los distritos escolares no pueden depender en el Estado para proveer “extras” como kindergarten de día completo gratuito, arte, educación física, y música, y otras clases electivas. Las escuelas necesitan el apoyo de su comunidad para atraer a los maestros y personal más talentosos ofreciendo salarios y beneficios competitivos. La Primaria de Tolleson cree que estas ofertas deben ser la norma. Nuestras escuelas de vecindario son un reflejo de nuestra comunidad. Las escuelas de calidad incrementan los valores de nuestras casas, crean un sentido de orgullo entre los residentes, y nuestros niños se convierten en buenos ciudadanos. Para mantener las escuelas de calidad que esperamos en nuestros vecindarios, debemos votar que “SÍ” por el aumento al presupuesto del Distrito Escolar Primario de Tolleson.

Steve Gallardo  
Supervisor del Condado de Maricopa Distrito 5

**ARGUMENTOS EN CONTRA DE LA ELECCIÓN DE AUMENTO  
AL PRESUPUESTO DE MANTENIMIENTO Y OPERACIONES  
DEL DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 17 DE TOLLESON**

**(No se recibieron argumentos en contra)**

---

---

**DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO  
NÚM. 17 DE TOLLESON  
ELECCIÓN ESPECIAL  
8 DE NOVIEMBRE DE 2016  
CONDADO DE MARICOPA  
ESTADO DE ARIZONA**

---

---

¿Debe el Consejo Directivo del Distrito Escolar Primario Núm. 17 de Tolleson del Condado de Maricopa, Arizona, adoptar un Presupuesto General de Mantenimiento y Operaciones que incluye una cantidad que supera el límite de control de ingresos especificado por ley por un quince por ciento para el año fiscal 2017-2018 y por seis años subsiguientes de acuerdo a lo que se describe a continuación? La autorización de aumento al presupuesto del año fiscal 2017-2018 representa una extensión de la existente autorización de aumento al presupuesto que está programada para disminuir gradualmente por un tercio en el año fiscal 2018-2019 si los votantes no aprueban el aumento al presupuesto.

La cantidad de la propuesta continuación del aumento al presupuesto del propuesto presupuesto sobre el presupuesto alterno para el año fiscal 2017-2018 se calcula que será \$0.00. En los años fiscales 2017-2018 hasta 2021-2022 la cantidad del propuesto aumento será del quince por ciento del límite de control de ingresos del Distrito en cada uno de dichos años, de acuerdo a lo dispuesto en la Sección 15-481(P) de los Estatutos Revisados de Arizona. En los años fiscales 2022-2023 y 2023-2024, la cantidad del aumento propuesto será del diez por ciento y del cinco por ciento, respectivamente, del límite de control de ingresos del Distrito en cada uno de dichos años, de acuerdo a lo dispuesto en la Sección 15-481(P) de los Estatutos Revisados de Arizona.

Cualquier continuación de aumento al presupuesto autorizada por esta elección estará totalmente financiada por un recargo de impuestos a propiedades sujetas a impuestos en este distrito escolar para el año en que se adopte y por seis años subsiguientes, no se llevará a cabo con dineros proporcionados por el estado y no estará sujeta al límite de impuestos especificado en el Artículo IX, Sección 18, de la Constitución de Arizona. Con base en la valoración neta tasada actual usada para fines de impuestos secundarios a la propiedad, para financiar la propuesta continuación del aumento en el presupuesto del distrito escolar se requeriría la continuación de un índice de impuestos que se calcula en \$1.35 por cien dólares de valoración tasada usada para fines de impuestos secundarios a la propiedad y es además del índice de impuestos del distrito escolar que se aumentará para financiar el límite de control de ingresos del distrito escolar que permite la ley.

**TEXTO COMPLETO**

**FORMATO DE LA BOLETA / BOLETA DE MUESTRA  
DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO  
NÚM. 17 DE TOLLESON  
ELECCIÓN ESPECIAL  
8 DE NOVIEMBRE DE 2016  
CONDADO DE MARICOPA  
ESTADO DE ARIZONA**

**PREGUNTA**

Un voto de “sí” autorizará al Consejo Directivo del Distrito Escolar Primario de Tolleson a continuar la existente autorización de aumento al presupuesto de mantenimiento y operaciones y el impuesto resultante, lo que incluye una cantidad que supera el límite de control de ingresos del Distrito por hasta un 15% por año por siete años.

Un voto de “no” no autorizará al Consejo Directivo del Distrito Escolar Primario de Tolleson a continuar la existente autorización de aumento al presupuesto de mantenimiento y operaciones y el impuesto resultante.

**MUESTRA**

**CONTINUACIÓN DEL AUMENTO AL PRESUPUESTO, SÍ**



**CONTINUACIÓN DEL AUMENTO AL PRESUPUESTO, NO**



## INFORMACIÓN A LOS VOTANTES

1. Las urnas están abiertas en el Día de la Elección de 6:00 a.m. a 7:00 p.m.
2. Todos los electores con derecho a voto deben presentar prueba de identidad en el lugar de votación antes de recibir una boleta.
3. Con el propósito de ayudar a emitir un voto, cualquier votante puede entrar en la casilla de votación acompañado de una persona de su escogencia con la siguiente excepción: Una persona que es un candidato que aparece en la boleta (**que no es un candidato a miembro de comité de recinto**) o una persona que haya estado empleada por o trabajado de voluntaria para un candidato, campaña, organización política o partido político en esta elección no puede ayudar a ningún votante.
4. Se pueden llevar boletas de muestra o folletos informativos al lugar de votación y se pueden llevar dentro de la casilla de votación en el día de las elecciones.
5. A cualquier votante con derecho a votar que se encuentre esperando en la fila de votantes a las 7:00 p.m. se le permitirá preparar y emitir su voto.

### REQUISITOS PARA VOTAR

Para poder votar en esta elección, usted debe haberse inscrito en un recinto dentro de los límites del distrito escolar el o antes de la medianoche del **lunes 10 de octubre de 2016**. Si usted no sabe si tiene derecho a votar, usted debe comunicarse con Maricopa County Recorder's Office (Oficina del Encargado del Registro del Condado de Maricopa) al 602-506-1511.

### **POR FAVOR ASEGÚRESE DE REVISAR LA ETIQUETA DE LA DIRECCIÓN EN ESTE FOLLETO PUES LE INDICA A DÓNDE DEBE VOTAR.**

**Para información sobre ayuda para votar para votantes con discapacidades, por favor llamar al: 602-506-1511 ó 602-506-2348 (TDD)**

### LISTA PERMANENTE DE VOTANTES PARA VOTACIÓN TEMPRANA

A las personas que hayan solicitado inclusión en la Lista Permanente para Votación Temprana y que tengan derecho a votar en esta elección se les enviará una boleta temprana **automáticamente** el primer día de la votación temprana (12 de octubre de 2016) a menos que se comuniquen con el departamento a más tardar el **viernes 23 de septiembre de 2016** para indicar que: 1) no desean recibir una boleta temprana para esta elección, 2) tienen cambios para su información de votante en el archivo ó 3) desean que los quiten completamente de la Lista Permanente para Votación Temprana. Para revisar si usted está en la Lista Permanente para Votación Temprana o para recibir información sobre cómo poner al día o que lo/la quiten de la Lista Permanente para Votación Temprana, por favor visite nuestro sitio web en [www.recorder.maricopa.gov](http://www.recorder.maricopa.gov) y vea los enlaces de la Lista Permanente para Votación Temprana o comuníquese con nuestro departamento en el 602-506-1511.

### VOTACIÓN TEMPRANA

Las personas que tengan derecho a votar en esta elección y que deseen hacerlo en persona por medio de una boleta temprana, pueden ir a cualquiera de las Oficinas del Encargado del Registro del Condado ubicadas en el 111 S. 3ra Ave., 510 S. 3ra Ave., Phoenix, ó 222 E. Javelina, Mesa, a partir del **miércoles 12 de octubre de 2016**. También habrá votación temprana disponible en varios sitios satélite en todo el condado y para esos lugares y las horas de operación, por favor llamar al 602-506-1511. La votación en persona puede hacerse hasta las 5:00 p.m. **del 4 de noviembre de 2016**, el viernes antes de la elección.

Se puede solicitar el envío de una boleta por correo llamando a Maricopa County Elections Department (Departamento de Elecciones del Condado de Maricopa) al 602-506-1511 ó al 602-506-2348 (TDD). Se pueden enviar solicitudes por escrito a Maricopa County Elections Department, 510 S. 3rd Ave., Phoenix, 85003 y se pueden hacer solicitudes por Internet en la siguiente página electrónica: ([www.recorder.maricopa.gov/EVRequest](http://www.recorder.maricopa.gov/EVRequest)). **Solicitudes por Escrito, por Teléfono o por la Internet deben ser recibidas por la Oficina del Encargado del Registro del Condado a más tardar a las 5:00 p.m., del segundo viernes antes de la elección (28 de octubre de 2016). Las solicitudes por escrito deben incluir:**

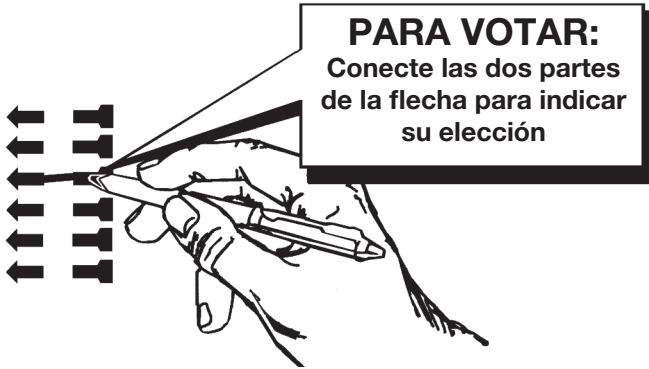
- 1) Nombre y dirección del domicilio;
- 2) Fecha de nacimiento;
- 3) Elección para la que se solicita la boleta;
- 4) Dirección donde debe enviarse la boleta si es diferente a la del domicilio;
- 5) Firma del solicitante.

Para que la boleta sea válida y se incluya en el conteo, la boleta enviada por correo y la Declaración Jurada firmada deben ser recibidas por la Oficina del Encargado del Registro del Condado u otro oficial a cargo de las elecciones o depositadas en cualquier lugar de votación en el condado **a más tardar a las 7:00 p.m. del Día de la Elección, el 8 de noviembre de 2016.**

# INSTRUCCIONES

## PARA VOTAR

Usando el Sistema de Votación de Escaneo del Condado de Maricopa



SI USTED HACE UN ERROR POR FAVOR VAYA A UN LUGAR DE REEMPLAZO DE BOLETAS PARA OBTENER UNA BOLETA NUEVA



**Tolleeson Elementary School District No. 17**  
**9261 W. Van Buren St.**  
**Tolleeson, AZ 85353**

PRSR7 STD  
U S POSTAGE  
**PAID**  
PHOENIX AZ  
PERMIT #1335

## **OFFICIAL VOTING MATERIALS MATERIAL OFICIAL PARA VOTAR**

For information about voting assistance for voters with disabilities or on how to obtain an Early Ballot, please call: 602-506-1511 or 602-506-2348 (TDD).

Para información acerca de ayuda para votantes con impedimentos físicos o acerca de como obtener una Boleta Temprana, favor de llamar al 602-506-1511 o 602-506-2348 (TDD).

**YOUR POLLING PLACE IS  
INDICATED BELOW**



**SU LUGAR DE VOTAR SE  
INDICA ABAJO**

Only one informational pamphlet has been mailed to each household containing a registered voter, please make it available to all registered voters in the household.

Solamente un folleto de información se ha enviado a cada domicilio en cual reside un votante registrado. Favor de utilizarlo para todos los votantes registrados en su domicilio.